

Aftale

angående varer, der falder ind under Det europæiske Kul- og Stålfællesskabs område

Hans Majestæt Belgiernes Konge,
Præsidenten for Forbundsrepublikken Tyskland,
Præsidenten for Den Franske Republik,
Præsidenten for Den Italienske Republik,
Hans Kongelige Højhed Storhertugen af Luxembourg,
Hendes Majestæt Dronningen af Nederlandene,

kontraherende parter ved traktaten om oprettelse af Det europæiske Kul- og Stålfællesskab, underskrevet i Paris den 18. april 1951, hvilke stater i det følgende omtales som »medlemsstaterne»,

på den ene side og

Præsidenten for Republikken Burundi,
Præsidenten for Forbundsrepublikken Cameroun,
Præsidenten for Den centralafrikanske Republik,
Præsidenten for Den demokratiske Republik Congo,
Præsidenten for Republikken Congo (Brazzaville), Statsoverhoved,
Præsidenten for Republikken Dahomey,
Præsidenten for Republikken Elfenbenskysten,
Præsidenten for Republikken Gabon,
Præsidenten for Republikken Madagascar,
Statsoverhovedet for Republikken Mali,
Præsidenten for Den islamitiske Republik Mauritien,
Præsidenten for Republikken Niger,
Præsidenten for Republikken Rwanda,
Præsidenten for Republikken Senegal,
Præsidenten for Republikken Somalia,
Præsidenten for Republikken Togo,
Præsidenten for Republikken Tschad,
Præsidenten for Republikken Øvre-Volta,

hvilke stater i den følgende omtales som »associerede lande«

på den anden side,

som tager hensyn til traktaten om oprettelse af Det europæiske Kul- og Stålfællesskab, som tager hensyn til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, og især dennes artikel 232,

som tager den kendsgerning i betragtning, at associeringskonventionen undertegnet i dag mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og de afrikanske stater og Madagascar, associeret med Fællesskabet, ikke finder anvendelse for varer, der falder ind under Det europæiske Kul- og Stålfællesskabs område,

som imidlertid ønsker at opretholde og forøge handelen med disse varer mellem medlemsstaterne og de associerede lande,

som bemærker, at den med dette formål for øje indgåede aftale, underskrevet i Yaoundé den 20. juli 1963, er udløbet,

har udpeget som befuldmægtigede:

Hans Majestæt Belgiernes Konge:

Charles HANIN, arbejds- og handelsminister (»ministre de classe moyenne«);

Præsidenten for Forbundsrepublikken Tyskland:

Gerhard JAHN, parlamentarisk statssekretær, Udenrigsministeriet;

Præsidenten for Den Franske Republik:

Yvon BOURGES, statssekretær, Udenrigsministeriet;

Præsidenten for Den Italienske Republik:

Mario PEDINI, vicestatssekretær, Udenrigsministeriet;

Hans Kongelige Højhed Storhertugen af Luxembourg:

Albert BORSCHETTE, overordentlig ambassadør og befuldmægtiget;

Hendes Majestæt Dronningen af Nederlandene:

Joseph M.A.H. LUNS, udenrigsminister;